



## Atualizasaun Justisa

7 Jullu 2017

### **Preferénsia aplikasaun artigu 154 no artigu 145 Kódigu Penál iha kazu ho natureza violénsia doméstika (Komemorasaun tinan hitu implementasaun Lei Kontra Violensia Domestika)**

#### **Introdusaun**

Lei Kontra Violénsia Doméstika (LKVD) <sup>1</sup> tama ona tinan hitu iha nia implementasaun, iha loron 7 Jullu tinan ida-ne'e. Prezensa LKVD hatudu progresu balun, liuliu iha aspeitu rekoñesimentu no afirmasaun ba violénsia doméstika hanesan krime públiku<sup>2</sup> no kazu barak mak lori to'o ba iha tribunál sira kompara ho tinan sira antes wainhira LKVD seidauk tama iha vigor.

LKVD estabelese ekuadramentu jurídika hodi prosesa efetivamente kazu violénsia doméstika iha sistema justisa formál, nomós fornese medidas relevantes atu prevene violénsia doméstika no fornese assisténsia legál ba vítima sira.

Mezmu nune'e, iha prátika sei hatudu konfuzaun relasiona artigu ida-ne'ebé relevante no apropriadu liu atu aplika iha kazu sira ne'ebé envolve violénsia doméstika ho natureza *violénsia fízika*. JSMP observa katak maioria krime sira envolve violénsia doméstika ne'e, prokuradór sira akuza ho krime ofensa ba integridade fízika simples tur artigu 145 Kódigu Penál (KP).<sup>3</sup>

JSMP observa katak iha progresu positivu akontese iha 13 Juñu 2016, iha Tribunál Distritál Dili wainhira tribunál halo desizaun ba kazu violénsia domestika ida progresivu tebes.<sup>4</sup> Iha kazu ne'e, prokuradór akuza ho artigu 154 KP no tribunál

---

<sup>1</sup> Lei Nú. 7/2010. 21 Juñu.

<sup>2</sup> Artigu 36 LKVD

<sup>3</sup> Lei Nú. 19/2009. 8 Abril.

<sup>4</sup> Komunikadu Imprensa JSMP: [http://jsmp.tl/wp-content/uploads/2016/01/PrdesizaunmaustratusbakónjujeWCJU\\_TETUM.pdf](http://jsmp.tl/wp-content/uploads/2016/01/PrdesizaunmaustratusbakónjujeWCJU_TETUM.pdf)

konsidera artigu 154 KP mak relevante liu, mezmu sein evidénsia repetidus hanesan saida mak normalmente akontese iha prátika. Ne'e mak úniku kazu ida-ne'ebé akontese durante tinan hitu nian laran. Ida-ne'e signifika katak artigu 154 KP la rekere duni evidénsia repetidus. Problema mak falta deit atensaun no avaliasaun profunda ba faktu relevante sira antes formula akuzasaun no tribunál sira rasik mós falla atu halo interpretasaun ida-ne'ebé loloos antes halo desizaun.

### **Provizaun sira kona-ba krime violénsia doméstika**

Iha Artigu 35 husi LKVD define krime violénsia doméstika mak krime hirak ne'ebé refere ba tipu krime espesífiku sira iha Kódigu Penál. Krime hirak ne'e mak inklui tipu krime sira tuir mai ne'e:

- a) Maus-tratus ba inkapaz (artigu 153 KP), maus-tratus ba kónjuje (artigu 154), maustratus ba menór (artigu 155) no forma agravaasaun husi ofensa sira ne'e (artigu 156); no
- b) Omisídiu (artigu 138), omisídiu agravadu (artigu 139), interruptsaun ba gravidez (artigu 141), ofensa ba intergridade fízika simples (artigu 145), ofensa ba integridade fízika grave (artigu 146), tortura (artigu 167), koasaun seksuál (artigu 171), violasaun (artigu 172), prostituisaun infantil (artigu 175), abuzu seksuál ba menór (artigu 177), aktu seksuál ho adolescente (artigu 178) no abuzu seksuál ba ema ne'ebé mak la bele reziste (artigu 179).

Krime hirak ne'e konsidera hanesan krime violénsia doméstika kuandu komete iha kontestu no natureza 'família' hanesan define ona iha artigu 2 no 3 husi LKVD.

Artigu 35 LKVD hatudu ho klaru katak artigu ne'ebé espesífiku iha kazu sira violénsia domestika mak hatuur iha letra (a) no tipu krime sira seluk iha letra (b) nu'udar krime relevante seluk ne'ebé potensialmente akontese iha kontestu 'família' nian.

### **Tendénsia aplikasaun artigu sira iha kazu violénsia doméstika**

Iha persesaun komún ida iha prátika judisiáriu (prinsipalmente entre majistradu Ministériu Públiku no majistradu judisiál sira) katak artigu 154 KP so bele aplika deit bainhira iha evidénsia aktu krime repetidus. Iha mós persesaun katak mezmu kazu

violénsia doméstika akontese iha forma no maneira ida grave teb-tebes, maibé se aktu ne'e la prodús efektu grave, purzemplu vítima la hetan kanek todan ka defisiénsia fízika, Ministériu Públiku sei akuza deit ho artigu 145 KP. Konsekuénsia hosi persesaun ne'e mak tendénsia prátika formulasaun baze jurídiku iha akuzasaun Ministériu Públiku no desizaun judisiál ba kazu violénsia doméstika sira la apropiadu.

Ida-ne'e bele justifika iha JSMP nia relatóriu “Lei Kontra Violénsia Doméstika – Tinan Tolu iha implementasaun ho nia Obstákulu sira” hatudu katak porsentu 71 (71%)<sup>5</sup> kazu violénsia doméstika akuza deit ho ofensa ba integridade fízika simples tuir Artigu 145 KP.

Iha JSMP nia relatóriu “Observasaun Jerál kona-ba Setór Justisa 2016” mós deskobre katak maioria kazu violénsia doméstika sira sei akuza deit ho artigu 145 KP. Husi totál kazu violénsia doméstika 421 ne'ebé JSMP observa durante tinan 2016, iha porsentu 85 (85%)mak akuza ho artigu 145 KP no porsentu 11 (11%) mak akuza ho artgu 154 KP.<sup>6</sup>

### **Analiza kazu konkreta rua**

Iha kazu rua tuir-mai, ilustra defisiénsia no preokupasaun sériu hosi kazu barak seluk kona-ba identifikasaun artigu loloos no relevante ba kazu violénsia doméstika sira.

Tuir-mai deskripsaun sumáriu ba kazu rua ne'e:

#### *Kazu 1 (Nú. Prosesu: 0006/14.MMNTB)*

Ministériu Públiku akuza katak iha 19 Novembru 2015, iha tuku 12.00 meudia, arguidu foti ai-pedasuk baku dala 2 iha vítima nia ulun halo vítima oin nakukun no monu ba rai. Wainhira vítima hadeer atu halai ba fo hatene iha polísia, arguidu kontinua baku tan dala 4 iha vítima nia kotuk laran, baku dala 2 iha vítima nia kabas no baku dala 2 iha vítima nia ain-tu'ur. Aktu ne'e rezulta vítima tenke hetan tratamentu iha Sentru Saúde Baguia.

Ministériu Públiku akuza arguidu kontra artigu 145 KP kona-ba ofensa ba integridade fízika simples konjuga ho artigu 35 alinea (b) LKVD.

<sup>5</sup> [http://jsmp.tl/wp-content/uploads/2012/05/FINAL\\_Tetum.pdf](http://jsmp.tl/wp-content/uploads/2012/05/FINAL_Tetum.pdf)

<sup>6</sup> Relatoriu Observasaun Jerál Setor Justisa 2016: [http://jsmp.tl/wp-content/uploads/2012/05/OJS-2016-Final\\_Tetun-Version\\_26-April-2017.pdf](http://jsmp.tl/wp-content/uploads/2012/05/OJS-2016-Final_Tetun-Version_26-April-2017.pdf) - pajina 18

*Kazu 2 (Nú Prosesu: 72/14/TDD)*

Ministériu Públiku akuza katak iha 15 Novembru 2013, iha tuku 09:00 kalan, arguidu lori besikanu baku iha vítima nia matan-fukun, lori baliu baku iha vítima nia kidun no lori baliu ko'a iha vítima nia kabun. Aktu hirak ne'e kauza vítima hetan bubu iha nia matan fukun, kidun no kanek iha vítima nia kabun. Kazu ne'e akontese bainhira arguidu husu ba vítima atu sira-na'in rua ba buka Xefe Suku nia uma hodi rezolve sira-nia oan feto nia problema, maibé vítima lakohi.

Ministériu Públiku akuza arguidu kontra artigu 145 KP kona-ba krime ofensa ba integridade física simples konjuga ho artigu 35 alinea (b) LKVD.

Iha kazu rua ne'e, Ministériu Públiku akuza arguidu sira kontra artigu 145 KP kona-ba krime ofensa ba integridade física simples ho moldura penál to'o tinan 3 ka multa, no konjuga ho artigu 2, 3 no 35 LKVD.

JSMP hanoin krime rua ne'e prienxe rekizitu ba tipu krime todan lubuk ida – bele maus tratus ba kónjuje ka bele prienxe elementu krime tentativu omisídiu ka bele ofensa ba integridade física grave. Iha kazu rua ne'e arguidu sira manifesta *intensaun* atu hamosu perigu ba vítima nia vida. Meius ka objeitu hirak ne'ebé arguidu sira uza hodi ezejuta krime ne'e, hatudu indikasaun forte katak arguidu sira iha intensaun atu hamosu risku ka iha potensia atu hamosu risku sériu ba vítima sira-nia vida ka mínimu arguidu konsiente aktu ne'e nia konsekuénsia potenciál. Aleinde ne'e, alvu (*sasaran*) ne'ebé arguidu diri je aktu ne'e ba kedas fatin sira ne'ebé bele kauza vítima sira lakon sira-nia vida. Tuir loloos Ministériu Públiku tenke asegura katak akuzasaun ne'e tuir duni faktu hosi krime ne'e.

**Rekizitus tuir Artigu 154 Kódigu Penál**

Tuir JSMP Artigu 154 KP la espresamente rekere katak tenke iha evidénsia repetidus atu fó-fatin ba prosesu kazu maus tratus ba kónjuje. Artigu 154 KP rekere deit katak arguidu iha intensaun atu kauza kanek físiku ka mentál, ka halo tratamentu kruél ba nia kónjuje ka kónjuje de facto. Artigu ne'e mak spesífiku liu atu aplika ba kazu violénsia doméstika hasoru kaben-na'in. Violénsia hasoru feen ka kónjuje tenke

konsidera nu'udar tratamentu ne'ebé kruel no dezumanu, tanba ne'e tenke hetan protesuan ida adekuadu tuir lei.

Antes halo desizaun hodi hili se artigu 154 ka artigu 145 KP relevante no apropiadu iha ámbitu kazu violénsia doméstika hasoru kónjuje, importante katak prokuradór tenke konsidera ho kuidadu sirkunstánsia no faktu sira asosiadu iha kazu hirak ne'e. Prosesu ne'e sei evita persesaun komún ida katak violénsia doméstika normalmente akuza deit ho artigu 145 KP.

Artigu 42 KP kona-ba norma iha konkursu fó orientasaun ba prokuradór sira kona-ba oinsá prepara akuzasaun iha situasaun ne'ebé iha provizaun legál múltipla (provizaun liu ida) ne'ebé aplikavel ba krime ida. Tenke halo-tuir regra sira tuirmai:

- a) Aplika provizaun ne'ebé espesífiku liu duké provizaun jerál
- b) Aplika provizaun prinsipál duké provizaun subsidiáriu
- c) Aplika provizaun luan liu no kompleksu liu

Bazeia ba Artigu 42 KP, bele haree katak Artigu 154 KP kona-ba maus tratus ba kónjuje hanesan (a) espesífiku liu; no (c) luan liu no kompleksu liu, iha kazu violénsia doméstika ne'ebé envolve agresaun hasoru kaben-na'in. Artigu 154 KP espesífiku liu duke artigu 145 KP tanba bele aplika deit ba relasaun kaben-na'in. Artigu 154 KP luan liu no kompleksu liu tanba la limita ba agresaun fízika, maibé inklui mós violénsia psikolójiku no forma tratamentu kruél sira seluk.

Haree mós katak Estadu iha obrigasaun tuir Konvensaun Internasionál kona-ba Eliminasau Forma Deskriminasau Hotu Hasoru Feto (*Convention on the Elimination of All Forms of Discrimination Against Women - CEDAW*) atu foti asaun hotu-hotu atu halakon violénsia bazeia ba jéneru, inklui violénsia doméstika. Ida ne'e signífika Ministériu Públiku, hanesan representante Estadu nian iha asaun penál hotu, tenke hili artigu ne'ebé refleta duni gravidade krime violénsia doméstika, no iha pena ne'ebé aas.

Wainhira akuza ho artigu 154 kona-ba maus-tratus, bele fó fatin di'ak liu ba pena ne'ebé tribunál sei atribui ba arguidu. Artigu 145 KP define pena abstratu entre tinan 3 ka multa, enkuantu artigu 154 KP, define pena abstratu entre tinan 2 to'o 6 prizaun.

## **Konkluzau**

Akuzasaun tenke refleta grau husi gravidade iha krime ne'ebé arguidu komete no tuir artigu ne'ebé aproriadu iha Kódigu Penál ho regra penál ne'ebé relevante. Akuzasaun tuir fórma krime ne'ebé arguidu komete, sei ajuda kontribui ba tribunál atu halo desizaun ida-ne'ebé loloos no halo prosesu sai fasil no hetan desizaun lalais no justu. Akuzasaun ne'ebé dezenvolve ho kualidade sei kontribui ba desizaun judisiál ida-ne'ebé kaulidade atu garante justisa ba comunidade no iha efeitu ba prevensaun.

JSMP fiar katak akuzasaun di'ak bele asegura tribunál elabora sentensa adekuadu tuir natureza krime ida-idak nia grau gravidade no kompleksidade.

### **Rekomendasaun**

1. Ministériu Públiku tenke dezenvolve matadalan legál kona-ba halo akuzasaun iha kazu violénsia doméstika. Matadalan ne'e tenke klarifika katak violénsia la presiza repete hodi akuza arguidu ho maus tratus ba kónjuje tuir artigu 154 KP.
2. Ministériu Públiku tenke asegura iha kazu violénsia doméstika ne'ebé bele akontese entre feen ho laen, akuzasaun tuir rekizitu artigu 42 KP no hili artigu ne'ebé espesífiku, luan no kompleksu liu, hanesan artigu 154 KP.

Atu hetan informasaun kompletu, favor kontaktu:

Luis de Oliveira Sampaio  
Diretór Ezekutivu JSMP  
Diresaun e-mail: [luis@jsmp.tl](mailto:luis@jsmp.tl)

Rua Beco Lakateu, Aldeia Manu fuik,  
Suku Colmera, Administrativu Vera Cruz  
Dili Timor Leste  
PoBox: 275  
Telefone: 3323883 | 77295795  
[www.jsmp.tl](http://www.jsmp.tl)  
Facebook: [www.facebook.com/timorleste.jsmp](https://www.facebook.com/timorleste.jsmp)  
Twitter: @JSMPtl